

**COURSE DATA****Data Subject**

Code	35720
Name	Italian language for specific purposes
Cycle	Grade
ECTS Credits	6.0
Academic year	2021 - 2022

Study (s)

Degree	Center	Acad. year	Period
1008 - Degree in Modern Languages and Literatures	Faculty of Philology, Translation and Communication	4	Second term

Subject-matter

Degree	Subject-matter	Character
1008 - Degree in Modern Languages and Literatures	56 - Professional environments in language B (CO Italian)	Optional

Coordination

Name	Department
BERTOMEU MASIA, MARIA JOSE	160 - French and Italian
GARRIGOS LLORENS, LAURA	160 - French and Italian

SUMMARY

Esta asignatura se imparte en el segundo semestre del cuarto curso, dentro del *maior* de Lengua italiana. Esta asignatura tiene carácter teórico-práctico, aunque se dará un especial énfasis al estudio de textos de los diferentes campos específicos estudiados así como a la producción de los mismos por parte de los estudiantes. Los campos escogidos son aquellos en los que la Lengua italiana y su literatura tienen hoy en día una presencia relevante: comercio, turismo, bienes culturales, derecho, etc.

Como el resto de asignaturas del *maior*, se imparte en lengua italiana.



Más información: guía docente en castellano.

PREVIOUS KNOWLEDGE

Relationship to other subjects of the same degree

There are no specified enrollment restrictions with other subjects of the curriculum.

Other requirements

Debería haber superado Lengua italiana 1-6.

OUTCOMES

1008 - Degree in Modern Languages and Literatures

- Students must be able to apply their knowledge to their work or vocation in a professional manner and have acquired the competences required for the preparation and defence of arguments and for problem solving in their field of study.
- Students must be able to communicate information, ideas, problems and solutions to both expert and lay audiences.
- Work and learn autonomously, and plan and manage ones workload.
- Know the grammar and develop communicative competences in (a) foreign language(s).
- Show ethical commitment in the field of modern languages and literatures as regards gender equality, equal opportunities, the values of the culture of peace and democratic values and environmental and sustainability issues, and have an understanding and appreciation of linguistic diversity and multiculturalism.
- Apply information and communication technologies and computer tools to modern languages and literatures.
- Work as a team in the environment of modern languages and literatures.
- Apply quality criteria to work in the field of modern languages and literatures.
- Provide language consultancy and mediation in a foreign language.
- Manage culture in the area of modern languages and literatures.
- Apply the knowledge of modern languages and literatures to their professional environments.

LEARNING OUTCOMES



- Conocimiento de entornos profesionales de la lengua italiana.
- Desarrollo de competencias en lengua italiana aplicadas a entornos profesionales concretos.
- Conocimiento y competencias en el uso de programas informáticos apropiados para las actividades a desarrollar en entornos profesionales
- Desarrollo de competencias y actitudes que facilitan la incorporación al entorno profesional: toma de decisiones, preocupación por la calidad de trabajo, autoaprendizaje, planificación del estudio, aplicación de la teoría a la práctica, etc.
- Refuerzo de las competencias en lengua italiana.

DESCRIPTION OF CONTENTS

1. Introducció Teórica

Definició terminològica: Lenguaje sectorial, microlingua, jerga, lenguajes específicos...

Metodología de los estudios lexicográficos aplicada al estudio de los lenguajes específicos.

Presentación de entornos profesionales donde se aplican los conocimientos y competencias en lengua italiana y sus literaturas con fines específicos.

Características de los lenguajes específicos o de especialidad.

2. Metodología del estudio de los lenguajes específicos

Aproximación metodológica a la investigación y el estudio de los lenguajes específicos. El trabajo lexicográfico. La elaboración de glosarios.

3. Lenguajes específicos para la lengua y la literatura italianas. Áreas, tipología y descripción.

Gastronomía

Bienes culturales y artísticos

Turismo

Comercio y negocios

Jurídico-administrativo

Periodístico

Cine y televisión

Deportivo

Juvenil

**WORKLOAD**

ACTIVITY	Hours	% To be attended
Theory classes	30,00	100
Computer classroom practice	15,00	100
Classroom practices	15,00	100
Development of group work	30,00	0
Development of individual work	15,00	0
Readings supplementary material	15,00	0
Preparation of evaluation activities	15,00	0
Preparation of practical classes and problem	15,00	0
TOTAL	150,00	

TEACHING METHODOLOGY

Las clases tendrán un enfoque teórico-práctico basado en el aprendizaje cooperativo y a través de casos. Aún así, se introducirán los temas con breves explicaciones teóricas para la presentación de cada uno de los entornos profesionales y sus lenguajes específicos. El grupo trabajará conjuntamente para analizar textos específicos, elaborar glosarios terminológicos y producir textos específicos adecuados a diferentes situaciones posibles en los entornos estudiados. La naturaleza de los temas a estudiar permite el uso de entornos digitales en italiano, que se fomentarán de forma preferente frente a manuales y otros entornos de aprendizaje más tradicionales. El uso de un buen diccionario será imprescindible.

EVALUATION

Serán objeto preferente de evaluación en la asignatura Lengua italiana para fines específicos los conocimientos y competencias relacionados con los entornos profesionales tratados, mediante ejercicios de comprensión y producción de textos adecuados a dichos entornos o estudios de las características de estos últimos. Se evaluarán también las competencias necesarias para el desarrollo de toda actividad profesional tanto en los anteriores ejercicios como en las tutorías sobre los trabajos del curso. Dadas las características de la asignatura se valorará con hasta el 10% de la nota final la participación en clase y la entrega de los diversos ejercicios prácticos que la profesora solicitará durante el curso. Un examen individual sobre los contenidos teóricos valdrá el 30%. Por último, el 60% de la nota final se obtendrá de la evaluación de un trabajo final individual sobre un lenguaje específico cuyo tema se determinará conjuntamente con la profesora al principio del curso.

La evaluación constará de tres partes diferenciadas:



Tipo de evaluación	% sobre final
a) Actividades y Evaluación continua	10%
b) Examen individual	30%
c) Trabajo en grupo	60%

Para aprobar el conjunto de la asignatura es necesario alcanzar al menos un cinco en la nota global. Para poder ser evaluados la asistencia tiene que alcanzar el 80%, si no, los alumnos solo podrán optar al 90% y tendrán que entregar los ejercicios prácticos así como el trabajo final.

Los alumnos que por causas justificadas no puedan asistir a clase se pondrán de acuerdo con la profesora para seguir el programa de trabajo y deberán entregar los mismos ejercicios que los compañeros que sí asisten, además del trabajo final.

REFERENCES

Basic

- AA.VV. Glottodidattica: aspetti e prospettive, Bergamo, Juvenilia, 1987.
- AA.VV. (1988). Il linguaggio delle scienze e il suo insegnamento. Brescia: La Scuola.
- AA.VV. (1990). Le lingue di specializzazione e il loro insegnamento. Milano: Vita e Pensiero.
- BALBONI P.E., Le microlingue scientifico-professionali. Natura e insegnamento. Utet Libreria, Torino, 2000.
- BECCARIA, G.L. Linguaggi settoriali in Italia, Bompiani, 1973.
- BORELLO, E. L'incomunicabilità di massa. Linguaggi settoriali: funzionamento e apprendimento, Edizioni dell'Orso, 1994.
- CORTELAZZO, M.A., Lingue speciali: La dimensione verticale, Unipress, 1994.
- GOTTI, M., I linguaggi specialistici, Firenze, La Nuova Italia, 1991.
- GUALDO, R., TELVE, S., Linguaggi specialistici dell'italiano, Carocci, 2011.
- MAZZOTTA P., SALMON L. (a c. di), Tradurre le microlingue scientifico-professionali, UTET, Torino, 2007.
- PISTOLESI, E., Il parlar spedito. L'italiano di chat, e-mail, sms, Esedra, 2004.
- SERIANNI, L. Italiani scritti, Bologna, Il Mulino, 2005.
- STAM, R., BURGOYNE, R., FITTERMAN-LEWIS, S., Semiologia del cinema e dell'audiovisivo, Milano, Bompiani, 2004.



ADDENDUM COVID-19

This addendum will only be activated if the health situation requires so and with the prior agreement of the Governing Council

MODALIDAD DE DOCENCIA HÍBRIDA

1. Contenidos

Se mantienen los contenidos inicialmente recogidos en la guía docente.

2. Volumen de trabajo y planificación temporal de la docencia

Se mantiene del peso de las distintas actividades que suman las horas de dedicación en créditos ECTS marcadas en la guía docente original.

Las sesiones de clase presencial se mantienen en los mismos días y horas teniendo en cuenta la rotación de grupos presenciales. El grupo que no acuda presencialmente cada semana deberá resolver tareas de forma asíncrona que la profesora asignará.

Mantenimiento de la planificación temporal docente tanto en días como en horario.

3. Metodología docente

Se combinarán clases presenciales teórico/prácticas con trabajo no presencial a través del AV a través de tareas y cuestionarios; Subida de materiales al Aula virtual.

Propuesta de actividades por aula virtual

Desarrollo de proyectos prácticos.

Fórum específico de dudas de los trabajos en Aula Virtual.

Tutorías mediante videoconferencia o teléfono.



Correo electrónico para dudas o envío de Trabajos y otros documentos.

4. Evaluación

Se mantiene el modelo de evaluación de la guía docente original, salvo que el examen, de ser necesario se realizaría a través del AV. Las actividades de evaluación continua se realizarán en cualquier caso a través de cuestionarios y tareas del AV.

5. Bibliografía

La bibliografía recomendada se mantiene pues es accesible

MODALIDAD DE DOCENCIA NO PRESENCIAL

1. Contenidos

Se mantienen los contenidos inicialmente recogidos en la guía docente.

2. Volumen de trabajo y planificación temporal de la docencia

Se mantiene el peso y la distribución de las actividades que suman las horas de dedicación en créditos ECTS marcadas en la guía docente original.

3. Metodología docente

Se combinarán clases por videoconferencia BBC de duración restringida con trabajo no presencial a través del AV: Subida de materiales al Aula virtual; Propuesta de actividades por aula virtual; Debates en el fórum y un Chat que se abre cada día de la clase presencial a la hora de la clase y se cierra al final de esta; Desarrollo de proyectos prácticos; Fórum específico de dudas de los trabajos en Aula Virtual;



Tutorías mediante videoconferencia o teléfono; Correo electrónico para dudas o envío de Trabajos y otros documentos.

Se mantiene el programa de tutorías virtuales y se sustituyen las horas presenciales por tutorías mediante videoconferencia, teléfono o el Fórum de la asignatura.

4. Evaluación

Se mantiene el modelo de evaluación de la guía docente original, salvo que el examen se realizaría a través del AV. Las actividades de evaluación continua, así como la presentación oral, se realizarán en cualquier caso a través de cuestionarios, tareas y participación en Chat y Fórum del AV.

Si un alumno no dispone de medios para establecer la conexión y acceder al AV el día y la hora del examen, deberá contactar con la profesora por correo electrónico lo antes posible.

5. Bibliografía

La bibliografía recomendada se mantiene pues es accesible